Celebracion di Status Aparte ta ser cancela

Door di partidonan cu intencion di forma gobierno

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIARANZON 4 DECEMBER 1985 AÑA 5, No. 1488

Ciro Kroon ex prome minisitro nombra informador na Curacao

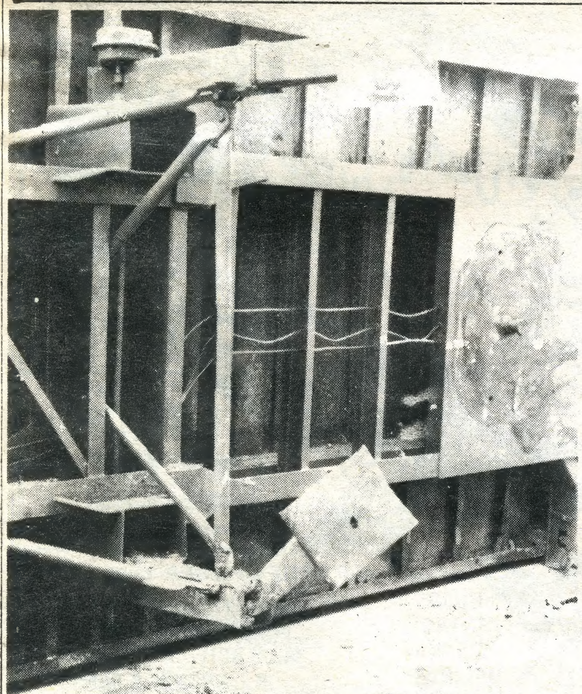
Estudionan encuanto estado fisico di Lago ta positivo

Por start up e refineria pa mitar di e gasto calcula

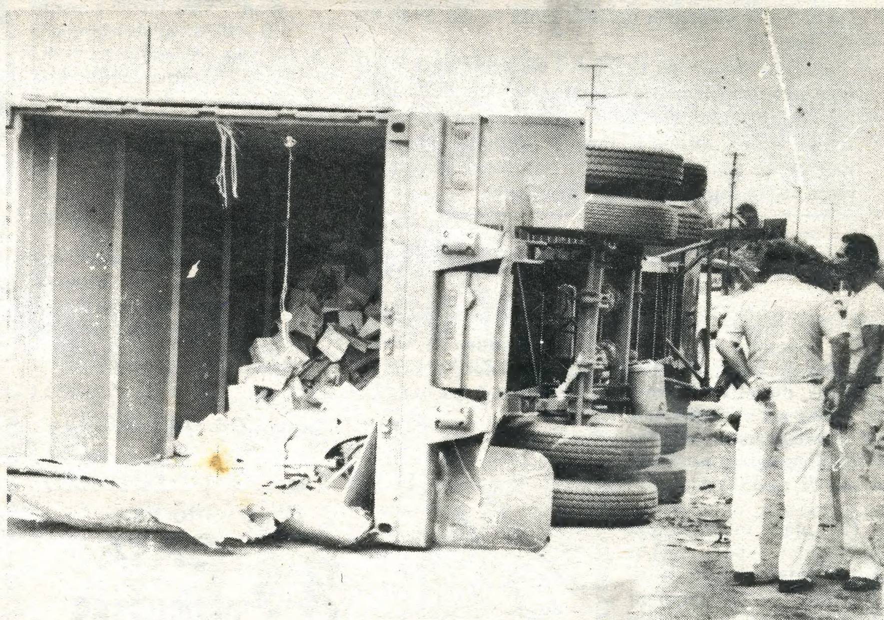
Betico Croes:

Posponemento di celebracion ta bofta den cara di pueblo

Container di azulejo a bolter ariba caminda



E causa di boltermento di e container tabata e suela moli . Por mi... con un di e pianan di e container a dobla.



Un container yena cu azulejos a bolter ayera den Fergussonstraat te cu mester a ser... trafico pa e peliger cu tabata tin. Un empleado tambe a haya lesion na su pia y mest... a wordo transporta cu ambulance pa hospital pa tratamento medico. Ariba pagina dos di e edicion di awe por lesa mas di e caso aki.

Container di azulejo a bolter ariba caminda

ORANJESTAD (AAN) Dialuna merdia algo prome cu 12 or, Central di Polis a dirigi un patruya di Playa pa Fergusonstraat, na unda un container lo mester a cay ariba caminda.

Na yegada di e patruya nan a bin a topa cu en berdad un container di 40 pia, di mas of menos 15 pa 20 ton, mitad yen di azulejo y otro articulonan, a cay dilanti di e edificio di Mosaico Samander.

Loque a pasa ta cu algun persona tabata hincando cos den e container y esaki na dado momento a cay pa motibo cu un di e pianan cu ta sostene a kbira. E container a kenter, heridando un persona.

Segun por a comprende e lesion no tabata serio, aunque e herido a ser transporta cu ambulance pa hospital, pa ricibi tratamento.

Veiligheidsinspectie a acudi na e sitio pa pone nan mes na haltura di lo sucedido. Un informe lo ser traha di e accidente aki.



Ariba e foto aki por mira e empleado cu a haya lesion na pia na momento cu el a drenta ambulance pa wordo hiba hospital.

Invitacionnan pa celebracion Status Aparte a sali caba

ORANJESTAD(AAN)--Diputado Grace Bareño cu ta encarga cu celebracion di Status Aparte di Aruba a declara ayera cu gobierno di Aruba ya a duna amplio splicacion na futuro gobernador di Aruba y tambe na lidernan di otro partidonan politico cu e invitacionnan internacional ya a sali pa celebracion di Status Aparte. E ta bisa cu apesar di esaki toch tin cierto politiconan cu ta keda pretende cu esaki no ta asina.

Dia 28 di october e invitacionnan pa e paisnan den regio y pa eorganizacionnan internacional a sali via ministerio di Relacionnan Exterior di Hulanda. For di tal ministerio e invitacionnan a sali dia 6 di november.

Einvitacionnan pa e delegacion oficial pa Hulanda y Antillas Hulandes a sali dia prome di november, mientras cu esnan personal pa Hulanda a ser manda dia 13 di november.

Den e invitacion oficial, Gobierno di Aruba a suplica tur invitado pa confirma na e comision di protocol , nan presencia no mas tarda cu dia 30 di november.

Confirmacion a ser ricibi di Venezuela cu ta participa cu probablemente e propio presidente di dicho pais ta presente. For di Costa Rica, Peru y Jamaica tambe a bin noticia cu nan ta presente, apesar cu nan ta un poco confuso cu rumornan di cancelacion, segun diputado Grace Bareño.

Docter ta coce cuatro dede back na man

ORANJESTAD (AAN) Dialuna mainta, pa mas of menos 11:05, Centrale Post a dirigi un patruya di Recherche pa e supermercado cu ta situa den Hendrikstraat, na unda Victoria ta keda.

A bin resulta cu un persona di 30 aña di edad, di inicialnan M.T., tabata haciendo trabao di corta palo na e supermercado, cu un zaag di coriente.

Na dado momento e blade di e zaag aparentemente a keda pega den e palo cu e tabata zaag y el a purba saque cu su man. Ora cu el a mishi cu e blade aparentemente e zaag a cuminza traha y a practicmaente kita 4 dede for di su man.

Cu urgencia el a ser transporta cu ambulance pa hospital, na unda Dr. Engelbrecht a dedica su mes na cose e dedenan back na e man.

E persona mester a keda interna bao observacion pa determina e progeso di curacion na su man.

Fiesta di Sinterklaas na POVA

ORANJESTAD (AAN) En conexion cu celebracion di fiesta di Sinterklaas, directiva di Pova ta invita su miembronan pa e celebracion aki dia 7 di December pa 3 or di atardi, na POVA.

Pa mas informacion, mayornan por fabor tuma contacto cu e siguiente personanan: Fichi Tromp, cas Tanki Flip 46-B, of na telefon 24138; freddy Hernandes, Svaneta 366, telefon 47710; Hasseth na Cero Blanco 57, telefon 23049, of tambe na e bartender di Pova na telefon 22221.

FERRYS DEL CARIBE S.A.

"WEEKEND NA PUNTO FIJO" cu FERRYS DEL CARIBE su YACHT CURIMAGUA

PA SOLAMENTE Naf.169,-

Inclui:
Pasaje
Hotel/basa p.p. den un camber dobbl.
Transporte

PA MAS INFORMACION

AGENTE EMAN TRADING Co.
TEL: 21553

Verf awor cu verf ARVEFA y Gana placa

1* Premio f.1000,-
2* Premio f.50 ,-
3* Premio f.25 ,-
4* te 8* Premio f.1 0,-

Cada gallon di VERF ARVEFA cumpra na:

HUBO
INTAG
W.E.M.A.
HALIRUSH
SERVISTAR
EL BARATILLO
BOUWMAATSCHAPPIJ
FRANK AUTO PARTS
JAN HENDRIK CROES

IMPORTACIONES MI CASA
PONSON & FRANKEN N.V.
MILO BUILDING MATERIAL
B.J. ARENDS & SONS O'sta San Nic.
ANTILLIAN MERCANTILE O'stad/San Nic.
ANTILLIAANSE HANDEL O'stad/San Nic.

Bo ta ricibi un ticket di participacion.
SORTEO:
5 di JANUARI 1986 - na TELE-ARUBA.

Ariba regalos pa San Nicolas tin
10 te cu 50 porciento di descuento na,



CASA de JUGUETES

Esun preferi pa tur hende y cu tin e surtido di mas bunita, mihor mas nobo y di mas barata.

EDITORIAL

Mester traha awor pa Aruba

Eleccion ta tras di porta y pronto un gobierno nobo ta bay sinta. E ta bay tin un tarea sumamente dificil como gobierno ya cu e situacion economico-financiero actual di Aruba ta precario. E no ta un situacion cu por drecha di anochi pa mainta; e ta bay ta un tarea duro y exigente, y ariba un plazo relativamente largo di tempo. Esnan cu ta kere cu por saca Aruba di e aprietonan economico cu a surgi a raiz di e ceramento di Lago den corto tempo mester lanta for di soño. E ta bay tuma hopi mas tempo cu hopi hende ta calcula.

No ta interesa DIARIO tanto con e gobierno nobo ta bay ser forma, sino e probabilidad di exito cu e lo tin den su tarea arduo di pone e basenan pa un economia sano. Si Aruba actualmente ta para na e rand di bancarota, ya cu e ceramento di e refineria a desencadena un serie di factor multiplicante cu a pisa hopi ariba e solidez economico di nos isla, esey no kier meen cu e ta insalvable. Al contrario, si dirigi Aruba cu un criterio comercial, y administra e isla cu un sentido di escasez y no di abundancia, e probabilidad ta hopi grandi cu den un lapso di tempo prudente, ban bisa di 3 pa 5 aña, nos lo bolbe papia atrobe di solvencia financiero-economico.

Pesey nos no ta pone tanto atencion ariba declaracionnan politico haci durante un campaña electoral, ya cu cada cos tin su momento. Politica, al fin y al cabo, semper a cana rond di logica, no junto cune. Declaracionnan haci cu e miho intencion por ser cambia pa cosnan mas util. Loque si nos no mester haci ta cay den e eror di kere cu un simple declaracion di principio ta suficiente pa establece un orden nobo di cosnan. E intencion por tey, y e por ta bon, pero realidad por papia otro idioma, y hopi biaha contrariante.

E partidonan cu a bay padilanti den voto tampoco mester kere cu e progreso di un partido logra durante un campaña electoral ta definitivo y incambiable. E tin solamente un significacion relativo, ya cu den mayoria di biaha un partido ta haya su mes obliga di altera rumbonan predetermina (cu a logra acumula voto) pa conforma su mes cu un politica mas practico. Sinta vanagloriá bo mes cu un adelanto den voto ta igual na sinta perde tempo util den cosnan inutil pa bo partido y bo isla. Awor mester considera cu e campaña electoral a termina en definitivo y cu e tarea duro ta cla pa cuminza.

Ta pesey DIARIO a duna su opinion tocante e formacion di gobierno, sugiriendo cu un union entre e partidonan mas grandi, cu otronan chiquito, no mester ser descarta sin mas, pa dificil of imposible cu e por parce. Aunque ningun di e dos partidonan ta desea e union ey, tabata nos deber di bise di tur manera, pa mañan no bisa cu ningun hende a indica cu portanan mester keda habri pa un entendimento nacional cu por beneficia Aruba enormemente. E ta keda cuestion di opinion, sinembargo, sujeto na pro y contra.

Pa nos, un union forma cu e mira di logra objetivonan economico solido pa Aruba, cu ta su gran necesidad awor, tin mucho mas sentido cu palabracionnan haci cu anterioridad. Plutarco a yega di bisa cu un bon politico ta actua den cada ocasion manera cu cicunstancianan ta dicta, no segun un dogma dictamina di antemano. Den un campaña bo mester actua manera un campañador pa logra bo meta, y den un gobierno bo mester actua manera un gobernante pa logra e metanan supremo cu bo pais ta reclama. Al fin y al cabo tur clase di politica ireal y emocional ta bin abao ora cu e horcan di hechonan real cuminza supla, obligando cambionan di posicion.

Nos tin fe den Aruba y su porvenir. Nos ta bay sali di e percancenan economico cu tin nos mara awor. Consciente cu e no ta bay sosode a base di magia ni deseo, sino a base di decision, determinacion y accion, nos ta kere cu e momento a yega pa encamina Aruba den e direccion adecuado. Sin ilusion y sin conta cu milagro, pero cu fe den Dios y den nos mes forza, Aruba lo triunfa y e lo sali di adversidad.

Celebracion di Status Aparte ta ser cancela

Door di partidonan cu intencion di forma gobierno

ORANJESTAD(AAN)—E cuatro partidonan cu aparentemente lo forma coalicion pa gobernacion di Aruba, PDA, PPA, ADN y AVP ayera a dirigi un telegram na Bestuurscollege den cual ta ser menciona cu nan a decidi di cancela celebracion di Status Aparte ariba fechanan 5 y 6 di januari 1986.

Segun DIARIO tin entendi tambe e ministro pa asuntonan Antillano, Drs. Jan de Koning a ser poni na altura di esaki y ya a pone Reina Beatrix na altura di e decision aki.

Partido MEP manera ta conoci ta masha contra e cambio di fecha aki pa dia 18 di maart, indicando cu e celebracion ta ser degrada fiesta di libertad di Aruba pa simplemente un celebracion di dia di himno y bandera. Tambe MEP ta contra pa motibo cu intencion ta pa invia solamente politiconan di Antillas y di Hulanda, mientras segun MEP Venezuela, Hulanda, Colombia y otro paisnan den nos region a yuda pone Hulanda y Antillas bao di presion pa Aruba por a haya reconocimento di derecho di autodeterminacion.

Intencion di Lider di MEP ta pa manda un carta pa tur e partidonan politico y tambe pa Hulanda argumentando pa kico MEP ta contra posponimento di e fecha di celebracion di Status Aparte.

E telegram cu PDA, PPA, ADN y AVP a manda ayera pa Bestuurscollege a ser ricibi ayera anochi na redaccion di DIARIO, esta copia di esaki, y e ta informa Bestuurscollege cu mirando e situacion social financiero economico den cual Aruba ta actualmente, e partidonan politico a dicidi pa pospone tur festividad di dia 5 y 6 di januari y cu na su debido tempo e gobierno Arubano lo reuni y delibera encuanto celebracion di Status Aparte tumando na cuenta e realidadnan financiero y estatal.

Ciro Kroon ex prome ministro nombra informador na Curacao

ORANJESTAD(AAN)—Informacionnan ricibi for di Curacao ta bisa cu exprome ministro Ciro D. Kroon a ser nombra door di gobernador di Antillas como informador na Curacao ayera.

Sr. Kroon lo mester haci un investigacion di e posibilidadnan pa ariba termino corto yega na formacion di un gabinete Antillano, cu por conta cu sosten mas amplio posibel den Staten y cu lo por realiza segun su maneho y problematica financiero monetario y socio economico y re-estructuracion di Antillas Hulandes.

Nombramento di Sr. Kroon a cay como sorpresa na Willemstad. Den medionan di comunicacion tur espectativa tabata cu Sr. Claude Wathey lo ta e persona cu lo ser nombra y cu e lo tabata tin mas oportunidad pa esaki.

E motibo principal tabata cu Wathey a ser pusha dilanti como vocero di e 7 partidonan cu por escrito a laga sa di cu nan kier forma un gobierno.

Sr. Ciro Kroon actualmente ta presidente director di Banco Mercantil Venezolano NV na Curacao. Na februari 1968 el a bira prome ministro di Antillas y poco mas cu un aña despues, despues di e disturbionan na Willemstad, e conocido 30 di Mei 1969, el a haya su mes obliga di retira. Pa hopi aña e tabata miembro di partido democratico na Curacao y a ocupa varios funcion politico, entre otro di ministro di asuntonan economico y asuntonan social. Na 1970 el a retira di Partido Democratico y a lanta su mes partido politico MASA logrando tres asiento den Eilandsraad na 1971. Durante eleccion di Staten na 1973 sinembargo MASA no a logra asiento. Despues di esaki el a retira di politica y a drenta bida comercial.

Actualmente e tin 69 aña di edad.

Estudionan encuanto estado fisico di Lago ta positivo

Por start up refineria pa mitar di e gasto calcula

ORANJESTAD(AAN)—Segun diputado Mr. John v.d. Kuyp, e estudio cu Exxon y Marinpex a haci encuanto estado fisico di refineria Lago a bay bon, y cu e expertonan Sres. Arsenio Yarzagaray, Ernand de L'Isle y Juchi Curiel a viaja pa Houston, despues cu a reuni na Aruba y a yega na e conclusion cu lo por start e refineria sin problema tecnicamente y cu esaki lo bay costa mas o menos 50 millon dollar y no 100 millon dollar manera e prome calculacionnan tabata.

A yega na e conclusion aki hunto cu e ingenieronan di Exxon y di Marinpex durante e reunion cu nan a tene prome cu e viaje pa Houston.

Segun diputado di asuntonan petrolero John v.d. Kuyp, e siman aki e ta spera di ricibi e rapport den concepto di e estudio cu a ser haci door di e diferente tecniconan.

Encuanto e otro estudio cu ta ser haci cual ta e estudio di mercadeo cu ta ser haci pa Marinpex, diputado John v.d.

Sigui lesa pag. 4

Departamento di recherche a wordo centraliza

ORANJESTAD(AAN)– Departamento di recherche a ser centraliza y esaki mas bien debi cu varios recherche cu tabata traha ariba nos isla a pidi traslado pa otro islanan.

Departamento di recherche di nos isla awor ta ser dirigi pa sub inspector Sr. Mario "Joy" Bergen cu tin experiencia amplio como recherche y cu hopi aña di servicio den cuerpo policial.

Un cambio cu a ser introduci segun DIARIO tin entendi ta cu ora tin casonan pa recherche investiga tanto esnan stacina na Playa of na San Nicolas por atende e casonan aki. Antes tabata asina cu ora cu un caso tuma lugar pariba di brug ta recherche di San Nicolas tabata atende y investiga e casonan aki, locual tambe tabata e caso pabao di brug, esta cu e ora ey ta recherchenan stacina na Playa tabata atende e casonan aki.

DIARIO sinembargo no por a haya mas informacion encuanto e centralizacion aki cual segun DIARIO tin entendi a drenta na vigor desde prome di december caba.

Estudionan Cont. di pag. 3

Kuyp a duna di conoce cu e estudio aki ta hopi leeuw y cu pa otro siman e estudio mester ta cla.

Manera ta conoci, Exxon a comprometi su mes tambe di atrae algun industria pa Aruba si e refineria drenta den operacion atrobe y si e refineria no drnta den operacion esaki lo por ta un peliger pa e industrianan cu Exxon kier atrae pa nos isla.

Betico Croes:

Posponemento di celebracion ta bofta den cara di pueblo

ORANJESTAD(AAN)– Sr. Betico Croes ayera a dirigi un canta na presidente di e partidonan AVP, PPA, ADN y PDA informando cu relaciona cu "boso carta slordig" di dia 27 di november encuanto peticion pa pospone celebracion di Status aparte e ta informa lo siguiente:

Desde juni e aña a ser instituí un comision pa preparacion Status Aparte y durante tratamento di cmbionan di Statuut den Eerste y Tweede Kamer invitacion a ser haci na e.o. Su Majestad La Reina y Su Alteza Prins Claus, prof. Steenkamp y Dr.s Dolman, presidentenan di respectivamente Eerste y Tweede Kamer, Prome Ministro Lubbers, Ministro de Koning y tambe miembronan di comision permanente di Eerste en Tweede Kamer".

Tambe e ta mustra cu di algun di e funcionarionan aki el a ser poni na altura cu nan a cancela algun cita pa asina por tabata na Aruba pa celebracion di Status Aparte dia 6 di januari.

Tambe e ta informa den su carta di a ricibi informacion di presidente di Costa Rica cu e personalmente lo ta presente na e celebracion, mientas cu presidente di Venezuela y prome ministro Lubber kier a topa cu otro na Aruba.

Posponemento di e fecha di celebracion di Status Aparte lo ta un hecho irresponsabel y un bofta den cara di pueblo Arubano, e carta di Sr. Betico Croes ta menciona.

Tambe cu e ponencia di e partidonan cu lo mester economiza cu e celebracion no ta corecto pa motibo cu e comision ya a tene cuenta cu e aspecto di gastonan.

E ta bisa cu di su banda e no por kita e impresion cu e partidonan AVP, PPA, PDA y ADN tin intencion di bagateliza y degrada celebracion di Status Aparte cual ideal a ser realiza door di pueblo di Aruba bao direccion di MEP, degradando e celebracion pa simplemente celebracion di himno y bandera.

Tambe ta ser menciona den e carta cu Gobernador Sr. Tromp a informa MEP cu opinion di Sr. Eman tabata pa solamente invita exponentenan di Antillas di cinco y di Hulanda pa e celebracion.

"MEP tin objeccion di principio contra e intencion aki, como cu e derecho di autodeterminacion di Aruba a ser reconoci cu yudanza di paisnan di den e regio aki. Ademas Status Aparte na caminda pa independencia ta un suceso transcedental di

Sigui lesa pag. 12

Aruba Freeport Electronics
Nassaustraat 84
(dilanti di Parkeer Plaats)
Ata Sugerencia Pa Regalonan Util pa SINTERKLAAS!
ORGEL CASIO for di: f.99,--
HOLOSHI di MAN CASIO for di: f.19,--
PORTABLE AM/FM Radio Cassette for di: f.75,-
WALKMAN CASSETTES Player for di: f.35,--
POCKET CAMERA cu builtin flash for di: f.35,--
SANYO AM/FM Pocket Radio f.30,--
ATARI GAME f 150,--
CASSETTE pa ATARI f.18,--
WALKIE TALKIE (1 PAAR) f.45,--
GAME & WATCH 20 diferente tipo for di: f.27,--
PORTABLE TYPEWRITER Silver Reco f.150,
OFERTA DI AÑA
Downpayment Nsf. 400,00
Balance 12 x 105,90
1 GOLDSTAR 19" COLOR T.V.
&
1 VIDEO V.H.S. CU REMOTE
&
1 VEDEO COVER
F.1550,--

sisley
PARIS



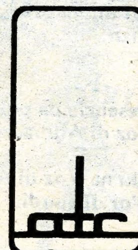
Botanical Skin Care Products from France.

Discover how these natural elements can protect, soften, hydrate and brace your skin.



Miss Nathalie Dos Santos, Our International Beauty Consultant will be present to demonstrate our treatment products and offer FREE skin analysis.

Exclusively at you Sisley counter at the Aruba Trading Company from December 2 to December 7, 1985.



ARUBA TRADING COMPANY

Nassaustraat # 14

TELEARUBA

Diaranzon 4 Dec.
1:00-3:00 Take Two
6:00 Studio Sport
6:45 Guadalupe
7:30 Ripity y Gana
8:00 Telenoticias
8:30 Three's a crowd
9:00 Combat
10:00 CNN
11:00 Showbiz today
11:30 Clausura

BOTICA NA WARDA
NOV.30 – DEC.6
BOTICA STA.CRUZ

DOCTER na WARDA
Pabao di brug: Dr. J.van Veen tel.24300 via di hospital
Pariba di brug: Dr.E.Westrate tel 48833 Centro Medico S.N. of via di hospital tel.24300.



CURSO DI BIJBEL GRATIS
PA MAS INFORMACION YAMA:
25963 – 25142

Miller High Life Beer

Ministro cubano retira di funcion

HAVANA: E ministro di asuntonan di interior di Cuba, Ramiro Valdes Menendez, a ser retira di su funcion como ministro segun e organo oficial di partido comunista cubano Granma a publica ayera. Menendez sinembargo lo mantene otro puestonan, entro otro como miembro di Bureau politico di e partido.

E ta ser considera co-

Sigui lesa pag. 15

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR. No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

ORIENTE 93881 61819 87309
TACHIRA 66270 12401 23939

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..

ADRES:..

Mi number di 4 cifra ta: ☐ ☐ ☐ ☐

E coupon aki ta valido pa e sorteo di: **DEC.4**

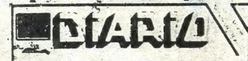
PROME PREMIO:
Fls.100,- of un macuto di producto
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,- of un macuto di producto
TERCER PREMIO:
Fls. 25,- of un macuto di producto di sponsernan.

Sorteo por worde presencia pa publico tur anochi pa 10'or via Radio Voz di Aruba.

Deposita e Coupon aki na Voz di Aruba of na: Canal 90 prome cu 6'or di atardi.

HOROSCOPO

presenta pa:



ARIES(21 maart-20 april)
Por ta necesario haci un yamada telefonico na un famia leeuw. Lo .o tende un pret.

TAURUS(21 april-20 mei)
Un hende por bisa bo kiko bo falta, lo bo no bai gusta esey, pero bo mes lo ripara cu esey ta berdad.

GEMINI(21 mei-20 juni)
Si bo papia mucho awe, lo bo por bai bisa algo cu lo hinka bo den un problema. Mihor papia cosnan cu no ta hurt ningun hende.

CANCER(21 juni-22juli)
Un dia bon por lo general. No cuasa problema na ningun hende.

LEO(23 juli-22augustus)
Tin un persona cu tin envidia ariba bo, y ta trata di laga bo mal mira den cara di bo hendenan, tene cuidao.

VIRGO(23 augustus-22september)
No papia malo di otro hende, busca bo faltanan tambe.

LIBRA(23 september-22october)
Tur cos ta bayendo bon pa bo. Bo ta orgulloso y contento.

SCORPIO(23october-22november)
Bo ta terco awe. Mihor sali di cas bai bishita un famia. No papia mucho cos di un persona cu bo no conoce bon.

SAGITARIO(22november-21december)
Bo ta tuma cosnan mucho na serio awe. Un promesa cu worde haci lo worde cumpli. Bo tin suerte.

CAPRICORNIO(22december-19 januari)
Awor bo por husga pa bo mes sin pidi opinion di ningun hende.

AQUARIO(20 januari-18 februari)
Un hende por ofrece bo un chens pa cambia cas. Mihor bo haciele pa no bin un disgucion.

PISCIS(19 februari-20 maart)
Mantene bo leeuw for di problema di un pareha. Pa mayan nan ta bon caba.

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO

1o. PREMIO	6074
2o. PREMIO	6098
3o. PREMIO	2529

Agri Production di Daniel Leo cu plannan grandi



Aki por mira Sr. Daniel Leo orgulloso den su cunucu mei mei di su matanan di fruta y verdura. E produccion ta masha positivo y Sr. Daniel Leo tin plannan serio pa enlata y embotella varios di su productonan pa mercado.

ORANJESTAD(AAN)—DIARIO ayera tabata di bishita cerca Sr. Daniel Leo, despues di a tende di su produccionnan en grandi di papaya y e interes grandi cu tin pa esaki tanto na Aruba como den exterior.

Manera ta conoci, Sr. Daniel Leo pa varios aña tabata un di e promotornan di agricultura ariba nos isla y despues cu el a retira como diputado, el a bay dedica su mes completamente na agricultura tambe. El a lanta mientrastanto e compania Agri Production di cual e ta director.

Segun por a nota ayera, e tin un bon produccion di lamoenchi, cu ta ser bendi cu hotelnan y supermercadonan y un di su plannan ta pa den futuro establece na Aruba un compania cu lo specialisa su mes den productonan di lamoenchi. Di Venezuela ya tin un compania interesa den esaki.

Algo cu masha hopi ta ser bendi ta pica di papaya y por a nota ayera tambe cu varios hende a presenta pa cumpra esaki.

Ademas di lamoenchi, y varios verdura cu e ta produciendo e papaya actualmente ta masha 'in'.

Encuanto papaya Sr. Daniel Leo a splica DIARIO cu locual e ta produci ta ser considera como 'wonder fruit' na Merca. Di papaya ta traha sambal, jam, sapa, moes pappine cu ta ser usa pa remedi pa stoma, tripa y bichi, e ta ser usa pa hasa carni pa esaki bira moli, etc. Segun Sr. Daniel Leo tin mercado pa esaki. E tin diferente sorto di similla di papaya y esakinan ta bini di Brazil, Barbados y tambe di Hawaii. Den cinco luna nan ta saca flor y prepara pa pari. El a mustra cu den un aña di tempo, un palo di papaya ta produci 200 kilo di furta y su intencion ta pa planta 1000 di e matanan aki na Rooi Manochi, unda e tin su tereno.

Testnan a ser haci tambe cu papaya sambal y cu masha bon resultado y actualmente e ta trahando ariba etiqueta pa embotella e sambal aki. E ta trahando tambe ariba empaquetamento di mermalada di fruta especialmente pa hotelnan y restaurantnan.

Interes cu tin pa lamoenchi ta manera a ser splica ariba, esta cu tin un compania Venezolano cu kier establece un fabrica na Aruba. Tin un fabrica di Venezuela tambe, fabrica Nina cu tin intencion di enlata papaya y e plannan aki ta ser procesa actualmente.

Sr. Daniel Leo ta dedicando su mes tambe na planta snijbonen, comcomber, paprika, melon,tomati, y varios verdura mas. Ariba e tereno cu e tin na Tarabana tin instalacion di tanki grandi ta ser construi pa por carga 80 mil liter di awa. Pos ta ser coba pa logra awa for di tera. Etankinan lo ser yena cu awa di dam y despues di filtra e awa e lo percura pa esaki bay pa e matanan den forma di dripsistem, locual ta basta avanza caba.



VINDISHI VINDISHI

ARIBA PETICION GENERAL

TOPCAR N.V.

TA RIPITI

VINDISHI VOLUNTARIO DI AUTONAN
NOBO Y SEGUNDA MANO

Dia : 7 di December 1985
10'or a.m. pa 3'or p.m.

Lugar : **TOPCAR N.V.**
Boerhaavestraat 21

Notario: Mr.J.R.Croes



Terminonan:Cash
As is where is
Reglanan di vindishi di Notario Mr.J.R.Croes

Tin posibilidad pa cierto areglo di credito segun sistema di Financiamento di:

TOPCAR N.V.

Diabierna dia 6 december di 2'or pa 5'or di atardi tin oportunidad pa mira e diferente autonan.
Si bo ta busca un auto den bon condicion y barata bini e popular Vindishi di

TOPCAR N.V.





Lista di e autonan lo ta obtenible

Boxdo Gerardo Derbez a fallece

GUADALAJARA: E boxdo profesional mexicano Gerardo Derbez a fallece sin cu el a sali for di coma, ayera, segun mediconan di hospital di Guadalajara na Mexico a laga sa.

Autopsia lo ser haci prome cu entrega e cadaver na familianan.

Derbez cu tabata bringa den categoria welter tabata ser yama Dracula pa motibo di un mascara preto cu semper e ta aparece cune den ring.

Diavierna anochi durante pelea pa titulo nacional contra Jorge Vaca, el a ricibi knockout den sexto asalto.

Segun mediconan el a fallece consecuencia di dañonan severo causa na su cerebre.

Diadomingo caba mundo boxistico a ser golpea cu e informacion tristo cu e boxdo di 18 aña Wade Bisher cu tabata bisti proteccion di cabez, a fallece.

Wade Bisher a cay for di ring na un momento cu e tabata groggy na Montana. E boxdo di Wyoming a dal cu parti patras di su cabez na mesa di e timekeeper.

Na hospital mediconan a constata cu el a fallece.

Fenech a mantene titulo

SYDNEY: E boxdo Australiano Jeff Fenech a mantene su titulo mundial Bantam, version di International Boxing Federation, ganando e americano Jerome Coffee pa puntos.

Na Helsinborg, e boxdo hulandes Arnold Vanderlijde a derota e boxdo super pisa di Suecia Hakan Brock. E pelea di tres asalto tabata ariba peticion di e sueco y Vanderleijde a gana pa puntos.

No hitter y wega tabla den softball

ORANJESTAD(AAN)—Den e campeonato di softball, Rudolf Robins lanzador di La Confianza a percura pa un no hitter contra Amstel Beers.

La Confianza a gana Amstel Beers cu score di 10-3 cu 9 hit di e ganadornan.

Den e wega tabata tin sinembargo 10 error y 7 tabata di e perdedornan.

Ramiro Lopez tabata e pitcher perdedor. Mihor bateadornan di La Confianza tabata Paul Nobrega, 2-2, Farley Wiersma, Ansermo Orman y George Koolman 3-2.

Coca Cola a tabla den su partido contra Kibaima na cinco careda. C.C. Burger King a conecta 8 hit contra 4 di Kibaima y e unico error di wega a ser cometi pa CC Burger King. Pa Coca Cola B.K. Lusan Lue a bati di 2-2, Ruben Geerman y Frank Hoek a bati di 2-1 y pa Kibaima Jimmy Tromp a bati di 2-1 y Joseph Giel cu Eugenio Helder a bati di 3-1.

Ballantine a gana Athletics Seguros Aponte 6-5 den un encuentro den cual a ser conecta 17 hit. E ganadornan tabata tin 8 hit conecta y 3 error cometi.

Pedro de Windt tabata pitcher ganador y e perdedor tabata Albertico Kock Mihor bateadornan pa Ballantine tabata Wilfred v.d. Biezen 1-1 y Felix Thiel 3-2 y pa Athletics REgino Irausquin, Daniel v.d. Linden y Robert Alias.

Den wega di damas, Nevada a blanquea Jany's Hemco 5-0 cu 4 hit contra 6 di e perdedornan. Jani's a comete 2 error.

Pitcher ganador tabata Rubia Ras y e perdedor Lucia Dirksen. Mihor Bateadornan pa Nevada tabata Rubia Ras, Marlene Hernandez y Natasha Orman cu 3-1 y pa Jani's Lucia Dirksen cu 3-2.

26 goal den tres wega di futbol di sala intergubernamental

ORANJESTAD(AAN)—Un total di 26 goal a ser anota den tres wega di futbol di sala intergubernamental na Club Estrella.

Douane a gana Luchthavendienst cu score di 5-3 y pa Douane, M. Pablo a anota 3 biaha, y e otro dos goalnan tabata di A. Ruiz y E. Boekhoudt. Pa Luchthavendienst, Mario Bikker a anota tur tres goal di wega.

Landskantoor a gana Combi cu score di 8-2. Mirto Croes di Landskantoor a percura pa 5 anotacion, y Jossy Tromp cu tambe a sobresali ariba tereno a anota 2 goal.

Biblioteca Publico cu ta un di e favoritonan pa gana e torneo, a duna DOW un les den futbol di sala ganando facilmente cu anotacion di 9-1. Adri Martilia a anota cinco goal pa Biblioteca y Juan Tromp a anota e goal di e perdedornan.

Diasabra y diadomingo venidero lo tin mas wega pa 7 or anochi na Club Estrella.

DEPORTE

Real Madrid y Barcelona a keda na cabez di campeonato spaño

MADRID: Sin problema Real Madrid a logra mantene su prome lugar den campeonato di futbol spaño ganando Las Palmas cu score di 5-2. E goalnan a ser anota pa Sanchez(2) Michel, Butraguenio y Gordillo. E victoria aki a drecha e imagen di e equipo atrobe despues di e derota di 5-1 cu nan a sufri contra Borussia Monchengladbach pa Copa di UEFA diaranzon siman pasa. Pero apesar di e score halto e equipo di cas no a impresiona hopi.

Barcelona a mantene su mes na segundo lugar y na un punto tras di Real Madrid, ganando tambe cu score di 5-1 di Real Sociedad. E Aleman Bernd Schuster tabata e hungador cu a sobresali den e equipo di Barcelona y kende a anota su di seis goal di campeonato. E otro cuatro goalnan tabata reparti entre Alonso y Alexanco.

SUBARU 1800GT

TA EQUIPA CU UN MICROCOMPUTER MULTIPOINT FUEL INJECTION



E SUBARU 1800GT
TA SATISFASE BO DESEA DI STUUR UN AUTO

PASA AWE MES,
Y CONVENSE BO MES.



ARUCAR N.V.
SABANA BLANCO 35
TEL: 23055 - 21208

CONSALES ARUBA N.V.
TA INFORMA
CU DURANTE DECEMBER SU DEPARTAMENTO POR MAYOR
LO TA HABRI DIASABRA MAINTA DI
8.00 TE 12.00
PA RICIBI PEDIDO Y ENTREGA DI PRODUCTONAN DI
DIEPVRIES manera e.o. HAM, KALAKUNA y GALIÑA.
E





CASH & CARRY
TA HABRI DIASABRA 21 y 28 DECEMBER
HENTER DIA



Clausura di campeonato di volley awe

ORANJESTAD(AAN)— Awe nochi den Sporthall lo tin clausura di e campeonato di volleybal 85.

Prome cu entregamento di premio lo tin un partido entre e campeonnan masculino A classe Natural Healthe Center y Aruba Video Center reforza.

Aruba Video Center e aña aki a bira sub campeon den e division ey.

Den damas A classe, SSS Topcar a titula campeon, Albo, sub campeon y den B classe caballeros Rapid Wegenbouw a bira campeon, Natural Health Center Sub campeon y den damas B campeon ta Noord volley Master Smarties y sub campeon ta SSStars.

Tur hungador y coach di e equiponan menciona ta ser pidi pa ta presente awe nochi den Sporthall pa ricibi nan premio.

E anochi aki lo ser escogi tambe hungador di aña di e diferente divisionnan y nan tambe lo ricibi nan premiacion.

Resultadonan y standing di campeonato spaño di futbol

MADRID: Aki ta sigui resultadonan di e weganan di campeonato di futbol spaño recientemente hunga, y standing di e campeonato.

Real Madrid--Las Palmas 5-1
Celta --Valladolid 3-2
Sporting Gijon--Cadiz 2-2
Real Sociedad Barcelona 5-1
Betis Hercules 1-0
Valencia--Sevilla 0-1
Español-- Athletic Bilbao 1-0
Santander---Osasuna 1-0
Zaragoza--Atletico Madrid 0-0
Real Madrid 14-21 Barcelona 14-20
Sporting Gijon 14-19 Atletico Madrid 14-16
Valladolid 14-16 Athletic Bilbao 14-16
Zaragoza 14-16 Sevilla 14-16 Cadiz 14-15
Real Sociedad 14-13 Valencia 14-13 Betis 14-13
Hercules 14-10 Las Palmas 14-10 Español 14-10
Santander 14-10 Osasuna 14-9 Celta 14-7

SHOPPING NIGHT

Wongco

TA RECORDA
TUR SU CLIENTENAN ARIBA NAN
"SHOPPING NIGHT"
AWE 4 DECEMBER
TE CU 10'or
WONGCO
Nassaustraat
y
Columbusstraat (San Nicolas)

Dos titulo antillano di ping pong pa Aruba

ORANJESTAD(AAN)– E delegacion di Aruba cu a representa nos isla na Curacao den campeonato antillano di ping pong a regresa Aruba cu dos titulo Antillano.

Den damas e titulo di campeon a bay den doubles pa Debby Warner y Carmen Lake di St. Maarten . Sub Campeonnan a bira Edith y Mary Ann McLod, mama y yiu di Curacao.

Den caballeros doubles titulo di campeon a bay pa Anibal Lopez y Kid Martina di Curacao y sub campeonnan a bira Anthony Pieters y Eric Isenia di Curacao.

Aruba a gana titulo di Mixed Doubles. Tabata trata aki di Robert Hose y Marian Krozendijk cu a bay cu e titulo. Sub campeonnan a bira Edith McLod y Eric Isenia di Curacao.



MARIAN KROZENDIJK

Den damas singles, Debby Warner a sali como campeon, Edith Mc Lod sub campeon y Marian Krozendijk di Aruba na tercer lugar.

Aruba a gana e titulo maximo singles caballeros Robert Hose a trece e titulo aki Aruba ganando den final di Ronny Reyes di Curacao. Ronny Reyes ta un Arubiano studiando na Curacao y dentro di poco e lo regresa Aruba.



ROBERT HOSE

Mr. Youth elegance

ORANJESTAD(AAN)— E popular discjockey "d.J. Corsow" un biaha mas a pone su fantasia funciona y e biaha aki ta organiza durante matinee diavierna atardi 4 or, e concurso Mr. Youth Elegance, E ta haci esaki den Club Scaramouche, contando cu juventud di nos isla un biaha mas lo dune tur colaboracion manera a ser haci durante tur actividad cu el a organiza ariba nos isla te awor.

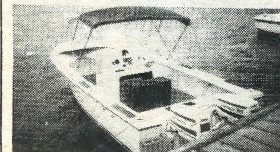
Ganador di e concurso lo ricibi e premio di 250 florin en efectivo.

Bo tin gana di bay
Punto Fijo?
Ban ku Prop-Jet di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080





Esaki ta un otro foto di Sr. Daniel Leo den su cunucu y aki e ta banda di un di su matanan di papaya cu ta produciendo masha bon manera por mira.



Pa motibo di viaje
TA BENDE
un Sport Fisherman center console di 22 pia.
Tin dos motor Johnson electric VHF radio etc.
Prome persona cu bon oferta lo bai cu e boto.Tel.47089

BOUTIQUE Lilu
Nieuwstr.44-Tel.26318
A CABA DI RICIBI
un surtido grandi di BISTIRNAN deftig pa e dianan di fiesta
Awe 4 December
SHOPPING NIGHT
Di 7'or pa 10'or

Job Opportunity

Sales Lady

Long and well established Aruban based retail and Wholesale Company seeks candidate for Sales Lady.

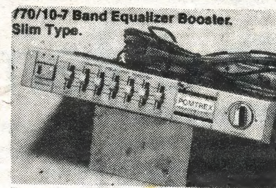
REQUIRED QUALIFICATIONS:
- High degree of personality
- Experience and knowledge of sales
- Fluency in Papiamento, English, Spanish and Dutch
- Good appearances and qualities

PLEASE SEND WRITTEN APPLICATION WITH RESUME TO:

APRAA
P.O.Box 50
Layex Bldg.
O'stad, Aruba
Ref: Application
Sales Lady 001

OFERTA ESPECIAL
Un full Installacion di Antenna pa un T.V.,consistiendo di 1 Mast di 20 pia,1 Antenna Hi band cu balun,coaxial cable cu stand outs,pipe clamps etc. Pa solamente Fls. 235,--
CASH
Yama pa esun di bo desde AWE promer cu 11'or na:
FRAMAX INSTALLATIONS
Bon recepcion Garantisa
Franco Acosta tel. 28602

BOLS
CU PEPSI: PEPSI-TIC



FLS 75.=
PIEDRA PLAT
ENTERPRISES

CARACAS
Plaza Catedral
Diahuebs 12-12-'85
Diadomingo: 15-12-'85
207 Triple
salida: 8.15 mainta
Regreso: 12.15 merdia
Tin posibilidad pa viaja mainta y anochi.
Ta inclui: pasashi Aruba/ Caracas/ Aruba Tax na Aruba Transporte v.v. pa hotel Tres anochi na Plaza Catedral Propina na Hotel y Apto.
KANGURO ARUBA 32185
Milo y Linda Croes Paradera 23706

Tel.: 26008 ANDECO Tel.: 26008
REAL ESTATE NV
Paardenbaaistraat 10

We have a few building lots left to sell in a quiet residential neighbourhood called:

„CAYENA GARDEN"
(MORGENSTER)

* Property land
* Parcels already measured
* Water and electricity connections
* On paved road
* Different sizes between 820 sq. m. and 1485 sq. m.
* Short distance to schools and shopping
* Building regulations for your protection.

NOW FOR REDUCED PRICES ƒ. 12,- per sq.m. ƒ. 15,- per sq.m.

STICHTING KATHOLIEK ONDERWIJS ARUBA
roept sollicitanten op voor een vakature bij:

DE ST. JAN KLEUTERSCHOOL te KADUSHI LARGO

Van de sollicitanten wordt vereist dat:
- zij in bezit zijn van de wettelijke bevoegdheden
- zij belijdend Katholiek zijn.

Sollicitaties binnen een week na verschijnen van deze oproep te richten aan het Bestuur van de S.K.O.A., JE. Irausquinplein 4, Oranjestad.

Holiday Inn

TIN MESTER URGENTEMENTE

KOKKI

DEN RANGO DI SECOND COOKS
(acudi na Oficina di Personal solamente si bo tin experiencia den e ramo aki)

BELL-BOY

(Mester por papia Ingles y Spaño)
Mester tin rijbewijs tambe.

Interesadonan por acudi na Oficina di Personal entre 9.00 a.m. - 12.00 y entre 2.00 - 4.00 p.m.

Drechando cas pa fin di aña? Ata aki un bon conseho. IMPORTACIONES Mi Casa na Paradera 20,tel 34646 a caba di ricibi un gran surtido den Mosaicos y Azulejos den tur tamaño y diseño nobo.Nos prijsnan ta al estilo happy hour.Pasa wak y convense bo mes cu ta Importaciones Mi Casa ta e mundo nobo den Ceramica aki na Aruba.

B.J.ARENDS & SONS
Building Materials Center
Rondweg /Sab.Blanco 1-B
Dakota Tel: 27650
RUBBEROID & ASBESTOS SHEET

BJAS
Nos ta anuncia e Ganadornan di Nos Sorteo di November
S.N. HOME CENTER:
SILVIA ALDERS
Weverstraat 1

S.N. HARDWARE:
REY NICOLAAS
Weg Rooi Hundo 30-A
Por fabor pasa busca Bo premio.

PROBLEMA CU AIRCO OF ELEKTRICIDAD
BEL 22188
PA COMFORT Y SIGURIDAD
TEARASA N.V.

Awe ta Ultimo dia pa Cumpra LOTTO
No Basila drenta wega
25 - 17 - 2 - 10



Women's Club of Aruba ayera a tene su celebracion di Pasco cu ambiente masha festivo na Holliday Inn Hotel. Durante e celebracion e miembronan a presenta tambe cu obranan di man cu nan a traha, cual obranan ta ser bendi despues y su recaudacion ta bay pa e pot di Women's Club.

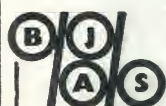
E pot aki na luna di juni ta ser reparti entre diferente organizacion di nos isla. ariba e fotonan aki ariba por mira e miembronan di Women's Club durante e celebracion y algun di e mesanan cu e obranan.

Ruben Pieters ta brilla na Holiday Inn awor

ORANJESTAD(AAN)— Un di e personahenan local mas conoci den sector hotelero ta Ruben Pieters kende for di cuminzamento di Aruba Caribbean Hotel tabata emplea na e hotel aki te cu el keda promove y algun luna prome cu e hotel a cera su portanan a bira assistant manager na e hotel.

Pero Ruben Pieters no a sali for di e sector hotelero, recientemente el a ser nombra como Assistant Food and Beverage Director di Holliday Inn Aruba.

Ruben tin masha hopi aña di experiencia den e ramo aki y sigur ta cu e hotel a haya un empleado califica den su servicio nombrando Ruben den e puesto aki.



B.J. ARENDS & SONS INC.

NA ORANJESTAD Y SAN NICOLAS HOME CENTERS

15% CASH DISCOUNT RIBA.

WATER COOLERS y ICE-CHESTS; EQUIPO PA PISCA, LANDA y CAMPA; TUR COS PA PISCINA; BARI DI SUSHI; FAN ELECTRICO Y RADIO;

20% CASH DISCOUNT RIBA:

BARBECUE GRILLS y STOEL PA BAR; APARATONAN ELECTRICO CHIKITO PA CUSHINA, CAS y PA CUIDO PERSONAL; RAILS PA CORTINA y ACCESORIOS;

15, 20 y 25% CASH DISCOUNT RIBA:

BICYCLES y TRICYCLES marca "RALEIGH", "HUFFY", "BMX" y "PIONEER".

NA ORANJESTAD, DAKOTA y SAN NICOLAS HARDWARE y DAKOTA BUILDING MATERIALS CENTERS:

15% CASH DISCOUNT RIBA:

POMP ELECTRICO y DI GASOLIN; LUZ y FITTINGS PA BAÑO; MAT y PORTA PA BAÑO; TOBO PA LABA PAÑA y BAKI PA CUSHINA; HERMENT MECANICO marca SNAP-ON y S/K WAYNE; TEGELS PA VLOER y MURAYA; T-111, ASPENITE y PLYWOOD; PLACHI PA DAK di ALUMINIUM, RUBBEROID, ASBESTOS y GALVANIZED;

20% CASH DISCOUNT RIBA:

PORTABLE & STATIONARY POWERTOOLS y GENERATORS; PINTURA LATEX y MADERA WOLMANIZED marca "SOMAY".

★ ATENCION ! ! !
CUMPRANDO NA SAN NICOLAS HARDWARE & HOME CENTER, BO POR GANA UN BICYCLE y tambe MILES DI FLORIN como PREMIO DI 'ARVEFA' y SAN NICOLAS BUSINESS ASSOCIATION y CUMPRANDO NA O'STAD HARDWARE & HOME CENTER y tambe na DAKOTA BUILDING MATERIALS CENTERS, BO POR GANA MILES DI FLORIN como PREMIO DI 'ARVEFA' y O.R.M.A.

RIBA E DIASABRANAN PROME CU PASCO, TUR NOS DEPARTAMENTONAN, TANTO DI ORANJESTAD COMO DI SAN NICOLAS, LO TA HABRI HENTER DIA.

"WHERE YOU & YOUR HOME ALWAYS COME FIRST"

Ultimo Sanifesta

ORANJESTAD(AAN)— Mañan lo ser celebra na promenade na San Nicolas e ultimo Sanifesta pa e aña aki.

E sanifesta ta cuminza pa 6 or e biaha aki y ta dura te 10.30 or anochi cu colaboracion musical di S-United. Tambe lo tin pa deleita e publico e grupo gaitero, Jovenes Gaiteros, y di Los Tucusones yega Aruba, nan tambe lo actua durante sanifesta mañan anochi.

Eddy Supertec ta coopera cu sistema di sonido.

Mester menciona si cu e aña aki e organizadornan di e diferente actividadnan na Promenade na San Nicolas a haya masha bon colaboracion di Sound and Harmony cu a resulta e grupo mas activo e aña aki, y na varios ocasion tambe di S United.

Cana cu bond di esgrima

ORANJESTAD(AAN)— Diavierna anochi e bond di esgrima di Aruba ta tene su wandelmars combina cu BBQ prepara pa marinierinan.

E salida lo ta pa 7.30 or anochi for di Abraham de Veerschool pasando pa Pastoor Hendrikstraat, Weg Fontein, Weg Sero Preto, Brazil, Congo weg Sero Preto, PAstoor Hendikstraat y terminando na Don Bosco Club. Por tuma contacto cu Sr. Austin Thomas na telefon 46343 (Rotterdamstraat 3) encuanto participacion.

Recaudacion lo ta pa actividadnan di Aruba Scherm Bond.

Pa mas informacion y reclamo
DIARIO
Yama telefon
26747

Guera di Golfo a cobra mas di 150 morto

BAHREIN: Mas di 150 soldat a muri durante bringamento formal na e frontera central entre Irak y Iran, unda pa añanan largo caba tin un guera, segun informacionnan cu a sali for di Teheran y Bagdad.

Radio Teheran a anuncia di un accion di voluntarionan joven , conoci como Basiji's tras di lineanan di Irak na frontera unda nan a percura pa mas di 100 victima iraki. Agencia di prensa INA na Bagdad a informa cu militarnnan Iraki a mata mas di 50 irani durante un ataque irani.

E accion irani cu a cuminza mei anochi y cu a dura cinco ora a tuma lugar den montañanan rond di Mehran 600 km zuidwest di Teheran, segun IRNA

Durante weekend presidente Ali Chamene'i a declara cu dentro di poco Iran lo bini cu un ofesiva grandi.

El a laga sa cu dentro di poco e irani nan lo lo marcha pa e ciudad santo KArbala cu ta keda na Irak.

Desde mei mei di juni e aña aki decenas di accion irani a tuma lugar y esun mas joven tabata di e 'siman di Basiji's unda miles di joven a inscribi pa bay bringa na frontera.

Un vocero militar na Bagdad a informa cu avionnan iraki dialuna pa di 45 biaha desde mei mei di augustus a haci ataquenan contra e terminal di petroleo ariba isla di Kharg parti noord di golfo perso.

Segun expertonan militar y diplomaticonan militarnan iraki ta den estado di alarma banda di e frontera di 1200 kilometer largo.

General Dynamics acusa di fraude

WASHINGTON: General Dynamics un di e fabricantenan di arma mas grandi na Estados Unidos y cuatro di su colaboradornan a ser acusa ayera di fraude masal.

E concern lo a perhudica ministerio di defensa pa millones di dollar.

Den e acusacion ta para cu General Dynamics y e colaboradornan a trata di compensa perdidanan grandi ariba un contrato di 40 millon dollar. E contrato tabata cu ehercito y ta trata di un contrato pa traha un prototipo di arma contra raketanan.

Entre 1978 y 1981 lo a ser traha pa millones di dollar recibonan falso.

E acusacionnan ta consisti di 7 punto y pa cada punto General Dynamics por ricibi un castigo maximo di 10 mil dollar. E colaboradornan por ser castiga na cinco aña di prison.

Tropanan israeli ta mata guerilleronan palestino

JERUSALEM: Militarnan israeli a mata ayera cinco guerillero palestino durante un operacion den e region Hasbaya, sur di Libanon. A ser captura tambe varios guerillero, segun vocero di ehercito a bisa na Jerusalem.

Ta ser bisa cu esaki ta e accion mas den norte cu militarnan israeli a tene na Sud Libanon desde cu nan a retira nan tropanan for di e pais.

E guerilleronan mata y captura ta di e frente di pueblo pro siria pa liberacion di Palestina conoci como comando general, segun e vocero.

Den circulonan di ehercito ta ser bisa cu e operacion tabata bao direccion di teniente general Moshe Levy, comandante di ehercito israeli y general majoor di Ori Orr, comandante di tropanan na frontera noord di Israel. E area unda e accion a tuma lugar ta keda na 25 kilometer noord di frontera israeli--libanes.

Man drechi di Idi Amin den libertad

KAMPALA: Bob Astles, cu tabata ser considera como man drechi di dictado r Idi Amin di uganda a haya su libertad ayera. El a yega na acuerdo cu autoridadnan di Uganda cu e lo viaja mas lihe posibe' pa Inglatera. Astles no tin pais desde cu na 1963 el a entrega su pasaporte Ingles pa bira Ugandes. E alto comisario britanico na Kampala a duna di conoce cu lo dura por lo menos seis siman pa regla nationalidad di Astles cu tabata hefe di polis secreto di ex dictador Idi Amin.

Diplomaticonan den capital di Uganda ta kere cu durante gobernacion di Idi Amin, polisnan secreto a mata un millon ugandes y ta entre 1963 y 1979 tempo cu Amin tabata e homber fuerte di e pais.

Astles di 64 aña kende tabata tambe vocero di presidente Amin, ta desmenti acusacionnan di cu e ta culpabel di durante gobernacion di Amin. Na 1979 un forza di invasion di Tanzania a core cu Amin y despues Milton Obote a bira presidente na Kampala. E a aña aki durante un golpe de estado di militarnan Obote tambe a ser deroca.

INTERNACIONAL

Merca kier delibercion di alto nivel diplomatico cu Vietnam

HANOI: Estados Unidos a propone na Vietnam pa tene deliberacionnan di alto nivel diplomatico encuanto soldatnan americano cu desde guera Vietnames a desaparece, segun ministerio di asuntonan di exterior di Vietnam a laga sa ayera.

Si e deliberacionnan aki tuma lugar esaki lo ta e bishita di funcionarionan mas halto di Merca na Vietnam , desde fin di guera di Vietnam 10 aña pasa. Funcionarionan di e ministerio a laga sa cu aparentemente lo papia tambe encuanto apertura di un oficina di comunicadion americano M.I.A. (Missing In Action) na Hanoi.

Tran Mhoan, hefe di e seccion Estados Unidos di e ministerio a bisa cu Washington a pidi tambe pa un reunion cu ministro di asuntonan di exterior, Nguyen Co Thach y cu Vietnam tin e proposicion aki den consideracion, y lo duna contesta dentro di algun dia.

E cuestion di Mia-nan, ta un di e puntonan doloroso den e relacion entre e dos paisnan. Hoan a bisa cu un reunion ariba nivel halto diplomatico ta necesario pa ehecucion di un plan nobo vietnames cu ta andando dos aña caba pa soluciona e problema di Mia.

Pasahero herida durante secuestro di a avion a fallece

TEL AVIV: Nitzan Mendelson, e dama israeli di 23 aña cu a ser herida na cabez door di un di e secuestradornan di e avion egypcio siman pasa, a fallece den hospital di Valleta na Malta, segun radio Israeli a anuncia.

Su compañera di viaje Tamar Artzi di 24 aña cu tambe a ser herida, dialuna a regresa Israel. E dos muhernan cu ta traha na Kibboets tabata haciendo un viaje pa Thailandia y otro paisnan Oost Aziatico.

Pa medio di esaki nos a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fallecimento y entiero di nos defunta stima;

SRA . VIOLA SIMONA PITERNELLA-ODOR JOJA

Q.E.P.D.

Gradicimento ta bai pa Dr.C.Vallejo,tambe pa esnan cu a manda flor,krans y telegram.Alavez ta invita pa dos santo sacrificio di misa na Iglesia San Fransisco na Playa ariba diaranzon 4 y diahuebs 5 december pa 7'or anochi pa descanso di su alma.

Na nomber di su esposo Ben Piternella,yiunan y demas famia.

Posponemento Cont.di pag. 4

caracter internacional", segun e carta di MEP firma pa Sr. Betico Croes, na e partidonan cu copia na Ministro de Koning.

MEP ta protesta cerca e partidonan y ta entatiza cu eventual suspension di e celebracion ta inetico y un hecho irresponsabel y tambe como un bofta den cara di pueblo Arubano den bista di mundo politico internacional.

Prome premio pa pelicula colombiano

RIO DE JANEIRO: E pelicula Colombiano titula "Tiempo de Morir" a gana Toekan di oro como e mihor pelicula di e festival internacional di pelicula presenta na Rio de Janeiro e aña aki.

E pelicula dirigi pa Jorge Ali Triana parcialmente a ser filma tambe na Armero cu e luna cu a pasa a ser destrui pa erupcion di volcano Nevado de Ruiz, unda por lo menos 22 mil hende a perde nan bida.

E pelicula ta basa ariba un asesino condena, kende despues di a cumpli cu su castigo ta regresa su pueblo unda yiunan di su victima ta sperando ariba dje pa revancha.

E historia a ser skirbi pa Gabriel Garcia Marquez. E actor Gustavo Angarita a ricibi e premio pa mihor actor di e festival.



La Secretaria de La Corte en primera Instancia en Aruba, anuncia:

-que CALIXTO FLORENTINO BRETE, residenciado en Aruba,constituyendo domicilio en la oficina del abogado,Mr.C.G.Maduro, situada en J.G.Emanstraat no.58,Oranjestad,Aruba ha presentado una solicitud en dicha Corte para obtener permiso para implantar una demanda de divorcio contra

MARGARITA DINI

sin domicilio o paradero conocido en las Antillas Neerlandesas;

-que la comparecencia de reconciliación ha sido fijada el miércoles ,18 diciembre de 1985 a las 4 de la tarde en el edificio de La Corte,situada en J.G.Emanstraat no.51 en Aruba.

La Secretaria de La Corte,

M.A.Kock

SOCIALE VERZEKERINGSBANK

Bijkantoor Aruba - L. G. Smith Boulevard, Oranjestad

ANUNCIO

SOCIALE VERZEKERINGSBANK, ta anuncia

cu durante luna di DECEMBER 1985 tin oportunidad pa haci cambio di dokter di cas, cu lo bai na vigor 1 JANUARI 1986.

Trece un inschrijvingsformulier cual bo por obtene serca doño di trabao y tambe cedula.

Cambio di dokter despues di e luna aki, administrativamente NO ta posibel.

Hefe S.V.B. - Aruba
F. De P. Ruiz.

Transbordador atlantis a regresa tera

EDWARDS: E transbodador Atlantis ayera anochi a regresa tera despues di un viaje di un siman den espacio.

E transbordador a haci un aterisahe perfecto na base di forza aereo americano, Base Edwards na California.

E vuelo di e siete astronautanan cu e transbordador no a encontra cu ningun problema.

Punto culminante di e viaje tabata e experimento cu a ser haci door di construi un structura di metal den espacio y despues kibra esaki.

E construccion a ser haci pafo di e transbordador y dos astronauta a traha mas di 12 ora pa haci e trabao aki.

E experimento tabata tin como meta preparacion di construccion di un stacion espacial na 1992 cual lo mester ta permanente.

Un di e astronautanan, un ingeniero di McDonnel Douglas a haci su tercer vuelo pa espacio y el a experimenta abordo cu un laboratorio mini den cual tin un preparado cu ta sumamente secreto. Lo ta trata aki di un medio pa por produci celnan corra di sanger of pa stimula esaki.

Atlantis adema a transporta tres satelite di comunicacion den espacio, uno pa Mexico, otro pa Australia y e tercer pa Estados Unidos. Cu esaki 35 millon dollar a drenta den caha di NASA.

E satelitenan mientras tanto a alcanza nan circulacion programa den espacio.

NASA ta spera cu e transbordadornan dentro di corto tempo lo por ateriza atrobe na e base di Cabo Canaveral. Aterizahenan na Florida di unda nan ta wordo lanza ta corta gastonan y tempo di transportacion di e transbordadornan ariba lomba di un jumbo jet.

Mester haci prueba promo cu un sistema nobo di freno.

Curso di dollar a subi ayera fuerte

AMSTERDAM: Curso di dollar americano a subi ayera fuertemente . Ariba mercado di cambio na Amsterdam Hulanda, e curso medio oficial a ser stipula di 2.8510 florin cu ta 3.5 cent mas cu e 2.816 di Dialuna. Banconan a aumenta nan curso di conseho cu 2 cent te 2,90 florin pa venta di dollar y 2,78 florin pa compra di dollar americano

Na otro mercadonan di valuta na Europa dollar a gana tereno tambe. Na Frankfort a ser stipula un curso oficial di 2, 5325 mark, locual ta mas o menos 3 pfenning mas cu 2,5030 mark di dialuna. No por papia di intervencion abierto di Bundesbank tampoco.

Recuperacion di dollar a sigui despues di varios dia cu el a baha den curso. Comerciantenan den valuta a califica e aumento aki na ganashinan cu tabata ser haci. Comerciantenan ultimo tempo a cuminza busca otro valutanan pa nan placa y awor por haci ganashi cumprando dollar mas barata.

Mortonan y heridonan durante explosion na Italia

SALERNO: Un explosion di gas na e ciudad portuario sur di Italia, Salerno, a costa bida di tres persona ayera. Un di cuatro obrero , cinco miembronan di cuerpo di bombero y tres agente policial a haa heridanan basta serio.

Tabata durante trabaonan cu tabata ser haci bao di un caminda cu gas a sali na cantidad grandi for di tuberia principal cu aparentemente tabata lek.

Mubarak ta extende un man atrobe pa Merca



Arafat



Mubarak

AMSTERDAM: Segun e revista hulandes Elseviers Magazine, e presidente di Egypto Hosni Mubarak ta dispuesto pa duna Merca un Man atrobe y drecha e relacionnan entre e dos paisnan.

Presidente di Egypto kier reactiva e proceso di paz na medio oriente y ta considera e episodio di secuestro di Achille Lauro tras di lomba.

Durante e deliberacionnan pa paz mester tin un papel pa Yasser Arafat segun Mubarak.

Luna pasa secuestro di Achille Lauro a tuma lugar y despues di e secuestro un avion agypcio a ser intercepta pa avionnan di guera americano, na momento cu e avion egypcio tabata transportando e secuestradornan pa Tunesia. E avion a ser obliga pa baha na Sicilia unda e secuestradornan a ser entrega na justicia. E accion americano aki a percura pa un problema serio cu a surgi entre Estados Unidos y Egypto y den e entrevista cu e revista e presidente Egypcio a ripiti cu e accion americano tabata manera un puñal hinca den lomba di su amigo y esey e no por a spera di Merca. El a agrega cu Egypto por lubida e episodio aki si e americanonan haci tur lo posibel awor pa reactiva e deliberacionnan pa paz na Medio Oriente y pa e intento aki Yasser Arafat di OLP ta indispensabel. E ta haya cu ARafat ta e "mihor homber" pa papia cu palestinonan.

Pedro Bislip:

ADN no tin venganza contra ningun hende

ORANJESTAD (AAN) Den un reaccion pa duna su version encuanto opinionnan expresa den "Analisis Politico" di DIARIO, Sr. Pedro Bislip ta splica cu "Den bo Analisis Politico den DIARIO di diasabra 30 di November 1985 a sali algun pasahe cu den mi humilde opinion mester di un reaccion pa loke ta concerni A.D.N. y mi persona.

"Sr. Redactor por tin e siguranza cu ningun momento A.D.N. tin cuchu na garganta di A.V.P. den e fase di formulacion di e programa di gobierno, tampoco nos lo actua como tal den henter e proceso di formacion di un gobierno. Nos ta sali for di e punto di vista cu interes general di nos isla y su pueblo ta na prome lugar.

"Pa loke ta trata bo opinion cu e venganza comun di e 3 partdonan chikito cu ta uni nan ta pavimenta e caminda pa un entendimento a pesar di otro factor, lo siguiente:

"A.D.N. no tin venganza contra ningun partido of persona. Nos a participa den un proceso electoral democraticamente. Apesar di e corto tempo cu nos tawatin pa prepara, apesar cu sistematicamente tawata sali publciacionnan cu A.D.N. lo no saca asiento (Red. no den DIARIO!), e pueblo a dicidi y a duna e partido joven aki representacion den parlamento di Aruba. Ey den tur partido, tanto di gobierno como di oposicion mester traha hunto, sin odio ni venganza pa bienestar di e lugar aki.

"Pa loke ta trata bo opinion cu e tres promenan riba e lista di A.D.N. tin un factor comun, esta cu tur tres ta odia M.E.P. y Betico cu pasion y esey ta un cabuya cu ta mara nan na otro cu un forza casi imposible pa kibra, y cu nan lo bay den un coalicion cu diabel mes si ta neceario pa laga M.E.P. for di gobernacion, lo siguiente:

"Sr. Redactor, como cu aki bo ta tilda cada un di e 3 promenan riba e lista di A.D.N., mi ta reaccion pa mi mes.

"Sr. redactor, nunca di mi bida mi a yega di odia hende pa con malo cu mi por a wordu trata of pa con malu cu nan kier mi. Ni pensa mi no ta pensa riba algo semehante asina.

"Pero ya cu mi ta wordu tilda di ta odia Betico y M.E.P. mi kier a declara pa bo ta bon informa cu e lider di M.E.P. si a yega di participa na su hendenan no mucho tempo pasa cu Pedro Bislip ta enemigo number un di Betico Croes.

"E informacion aki a yega na mi horea door di un miembro di M.E.P. mes cu a pidi un cita cu mi pe alertami cu mi mester ta cuidadoso cu Betico pasobra ta asina Betico a bisa di mi. E persona en cuestion ainda ta ariba lista di M.E.P.

"Sr. Redactor, na diferente ocasion (reunion di contacto ,conferencia di prensa) nos a participa na pueblo durante campaña nos posicion pa cu formacion di un gobierno nobo, entre otro cu nos ta dispuesto pa evalua un participacion den un gobierno den cual M.E.P. tambe ta participa con tal cu tin tres partido fuera di nos (entre cual M.E.P.) cu ta dispuesto pa forma un gobierno.

"Pues no ta asina cu a costo di tur cos nos ta dispuesto di bay den un coalicion contal cu exclui MEP. Mi kier pa esaki keda bon cla pa tur esnan concerni"

"Mi kier a remarca si cu lider di M.E.P. durante campaña a declara cu si M.E.P. no haya mayoria absoluto, cu M.E.P. lo bay den oposicion. Tampoco e lider di M.E.P. y M.E.P. a haci esfuerzo alguno pa entama combersacion (cu ADN sigur no) pa cu formacion di un gobierno nobo.

"Sr. Redactor, manera mi a yega di bisa na varios ocasion, A.D.N. tin un bon porvenir como organizacion politico cu indudablemente por duna un aporte na bienestar general di nos isla y su futuro.

Betico

Un Arubano dotá di un don di inteligencia
a lanza e grito pa Aruba su independencia,
y su bos a resona jen di anhelo profundo
hibando e mensahe di su pueblo den mundo.

Tanto admiracion y respet pa e resonancia
di e bos asina noble y su perseverancia
den su afan pa cumpli cu e deseo di pueblo
e libertad anhela ariba Aruba su suelo.

Obstaculonan vil encontra den su camina
e a elimina nan un pa un y pa asina
kibra e cadena di dominacion existente
cu curashi sin limite di homber balente.

Un incidente a stroba su marcha temporalmente
pero no por a ranca e patriotismo di su mente,
semper e a demostra hombreza y dignidad
cu e deseo di biba den plena libertad.

Contra su boluntad e mester a tuma reposo
causa pa un bala cu a traspasa su pecho baleroso,
y luchando conra morto su alma jen di noblesa
mientras su apoyadornan tabata jora di tristeza.

Esey ta e unico bez cu tabata tin un pausa
den su esfuerzo pa defende e gran causa
di su pueblo, pa democracia semper prevalece
y pa conserva e libertad cu su pueblo merece.

Pero Todopoderoso a salba e HEROE hacional
pa e por a sigui lucha y defende su suelo natal,
y como portaboz di su pueblo e gran luchador
a para firme defendiendo su patria cu honor.

Y cu firmeza y orguyo e a carga e estandarte
di su pueblo, pa asina logra e Status Aparte,
y asina su pueblo a obtene e promer victoria
su sacrificionan lo keda graba den historia.

Cu un lucha sin desanso di aña tras aña
finalmente e a completa su gran hazaña,
e mandato di su pueblo cu tabata pendiente
awe ta un realidad, BETICO a cumpli cabalmente.

Diez aña di e fase transitorio ta e garantia
cu a jena cada curazon Arubano di alegria,
ansioso y cu anhelo sperando e fecha historico
cu a ser firma, pa completa e capitulo patriotico..

Jose Domingo van der Linde



-12345678.90
CASIO LC 100
Fl. 35,00
10:58
Fl. 19,00
Fl. 199,00
10:58 50
Fl. 29,90
Fl. 49,00
Fl. 45,00
Fl. 39,00
CASIO PT-20
Fl. 99,00

BARATILLO PA DIA DI ST. CLAUS.

GAME & WATCH:
Cosmo Fighter, Auto-Race, Snow - White, 3-Screen, Base Ball v.a. Fl.25,00 - 35,00
Childrens Watches w. Music Fl.19,00 All Casio Watches very Low Prices.
Stereo - Radio Cassettes, Car - Radio - Cassettes,Brosters Speekers at Cost Prices.
Electric - Typewriter w.Correction Key Fls. 299,00 ONLY.
Pocket Camera w. Built - in - Flash & Color Film 110-24 Fl. 45,00 ONLY
Telephone with 40 memories Fl.50,00 & Lot More on Cost Prices.

COSMOS Electronics

2 - 6955 nxt to Kong Hing Havenstraat 14

SOCIAL

Masha pabien ta bay awe pa SHARIN LOEP-STOK cu ta cumpli aña y ta ricibi felicitacion di su rumannan, tanta y omonan, primo y primanan, demas familia, coleganan di trabao , amigo y amiganan y especialmente naturalmente di su mama y tata y di DIARIO.



SHOPPING NIGHT
ANOCHI DI COMPRAS
AWE
NA "PINOCCHIO"
Nos ta habri te 10 or anochi y cu un surtido bunita di juguetenan nobo y barata.
PINOCCHIO
ta wardabo awe nochi

Awe ta cumpli aña tambe SANDRA GROVELL cu ta ricibi felicitacion di su yiunan Joandra y Jeaninen di su prima Tatica di su mama y tata rumannan demas familia, amigo y amiganan, di familia Grovell y Angela y di DIARIO.

AMI, Ramiro Tromp ex trompetista di Mariachi Orgullo di Aruba, ta participa cu mi NO ta forma parti mas di e grupo aki y mi NO ta ricibi ningun yamada pa toca di e grupo aki na mi cas te un proximo aviso ora mi lanta Mi mariachi atrobe.
Atentamente
Ramiro E. Tromp
Douanero.

Secretario di Estado ta entrega diploma na graduada arubano

ORANJESTAD(AAN)— Siman pasa DIARIO a relata di graduacion di Marcia Giel como maestra di topiconan tecnico.

Marcia cu ta ex alumna di MTS Cesare Terzano ta e prome estudiante femenino cu na Hulanda ta ricibi e diploma aki, y como cu ta un primicia, Secretario di Estado Drs. Ginjaar-Maas mes lo haci entrega di e diploma.

Pa varios aña caba na Hulanda ta ser trata di parti di gobierno pa haya lerаresnan tecnico. Estudiantenan ta ser stimula pa studia den e direccion tecnica y pa lerares den ramonan tecnico, ya cu tin un escases grandi structural di maestro y maestranan den ramonan tecnico. Marcia Giel di



Aruba, sinembargo a resulta di ta e prome estudiante femenino cu a termina e estudio aki na Hulanda, y pa entregamento di diploma e siman venidero aparentemente su mayornan tambe lo ta presente.

Ministro cubano

Cont. pag. 6

mo un figura legendario cu a lucha banda di Fide Castro for di principio di tempo di guerilleronan den añanan 50

E comandante di revolucion di 53 aña di edad a dirigi e ministerio di 1959 pa 1968. Na 1979 el a ser nombra atrobe den e funcion. Awor su susesor lo ta general Jose Abrantes Fernandez, kende tabata sub ministro di asuntonan di interior.

Segun Granma cu no a menciona motibo di e retiro, Valdez ta ricibi un tarea importante ariba tereno di industria electronico.

"Giselle"
NOORD 55 A TEL 27104
SHOPPING NIGHT SHOPPING NIGHT
DIARANZON dia 4 December for di 7'or te cu 10'or pa duna oportunidad pa bin mira tur e mercancia cu nos a ricibi e siman aki

PA DAMAS
Bistirnan pa tur ocacion for di size 3 te cu size 24 1/2 cuminsando for di f.35,-
Set di saja cu blusa,Jacket so.
Slacks,Saja small abow,Blusa diferente modelo.
Jumpsuit,slacksset,Faha hancho y small.
Panty hose di kanchi,rynestone y liso den tur size
Sapato y tas den varios color y estilo.
Den Fantasia nos tin mas di 10 style di set di collar pa f.10,-- So.
Renchi y cadena y armband di rynestone.
Renchi di orea den mas di 50 estilo,Armband den varios model.
PA MUCHA
Nos a ricibi un cantidad di bisti,set di saja cu blusa slackset y tambe blusa di ultima moda.
Tambe sapato,mea,strik pa cabei,set di collar y especialmente pa fiesta di Sinterklaas un cantidad di Juquetes den diferente color y na prijs cu un y tur por paga.



CALIDAD EXCELENTE Y ZUIVER ZUIVER
NATURALMENTE NA:
OASIS VIDEO CLUB
O'stad Tel: 34790
Savaneta Tel:41991

San Nicolas na Caribe cu coronacion di Irma

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra awor pa 6 or atardi Sinterklaas lo ta di bishita na CLub Caribe.

Durante e actividad cu lo tinpa muchanan, Irama di Club Caribe tambe ta ser corona.

Mamanan ta ser pidi pa entrega regalo no mas tarda cu diavierna anochi y si ta posibel un regalo pa cada mucha y pa no lubida di pone nombber y edad ariba e regalo. E pinturanan cu e muchanan tin pa entrega mester wordo entrega dia 7 na Suzy Oduber Croes.

Oferta Especial
FIN DI AÑA
NA
Lini's NASSAUSTRAAT 50% DI Lini's NASSAUSTRAAT
DESCUENTO
ARIBA TUR TUR COS CU BO CUMPRA
PA CABALLEROS:camisa manga largo y cortico, carson,jeans,shorts,safari sets,guayabera y hopi mas.
PA DAMAS:bistir,blusa,slacks,japon,zapato,tas y mucho mas.
PA CAS: serbette di baño,mat pa baño,sobrecama, cortina y serbette di cushina,pannelap y hopi hopi mas.

MESKER TA CELEBRA PASCU CU DESCUENTONAN DI
20-40%
Mesker den Ennia-building.
i na Laclé Boulevard.
*Oferta ta valido te cu 15 di Desèmber

POLIS

Mas robo contra turista

ORANJESTAD (AAN) Den loque ta parce un mal cu ta reclamando remedi urgente, otro dama turista a presenta na Recherche pa anuncia y denuncia cu nan a bay cu un suma grandi di placa for di e camber na unda e ta hospedando.

Dialuna mainta e dama Americano, di inicialnan K.B., di 37 aña di edad, kende ta kedando na Holiday Inn, a presenta na Warda pa presenta su denuncia cu nan a bay cu mas of menos 400 dolar for di su camber.

E dama a declara cu e tabata tin su cartera cu un suma di 1900 dolar bao di algun paña den su mesa di tocador. Ladronnan a selecciona 400 dolar for di e total aki, aparentemente pa no lanta su sospecha, y a laga e resto pa e pasa vacacion cune.

Recherche a haci un investigacion rapido, pero no por a logra pista di e ladron(nan), ni con nan por a drenta e camber di e dama. Sinembargo, investigacion ta sigui den e caso.

Mercancia horta for di negoshi na San Nicolas

ORANJESTAD (AAN) Keho a ser duna na Warda di Recherche na San Nicolas, pa e dama F.K., di 34 aña di edad, cu desconocidonan a drenta den Van Dorp via un plachi di asbesto cu nan a kita for di dak, pa bay cu algun mercancia.

Segun investigacionnan inicial cu recherche a haci, nan a bin constata cu en berdad intrusonan a kita un asbesto for di e dak y a pasa via e plafond pa drenta e edificio.

Una bes paden, nan a bay cu un radio transistor balora na 195 florin, y un cassette recorder cu bal 360 florin.

E caso ta bao investigacion.

Placa di turista a desaparece for di su camber

ORANJESTAD (AAN) Dialuna merdia, pa mas of menos 2 or, un dama turista cu ta hospedando na Holiday Inn Hotel a presenta na Warda di Recherche pa duna keho di un robo cu mester a tuma lugar den su camber.

E dama, H.B., di 39 aña di edad, a splica cu e tabata tin un suma di 85 dolar den su mesa di tocador. Intruso(nan) cu a drenta su camber sin su permiso, a escoge 50 di e 85 dolarnan pa bay cune, y a laga un resto di 35 dolar pa e dama sigui disfruta su vacacion na Aruba.

Recherche ta investigando e caso aki.

Tres accidente di trafico dialuna

ORANJESTAD (AAN) Un total di tres accidente di trafico a tuma lugar Dialuna, cu un saldo na daño material di 13,500.--

E prome choque a ocuri mas o menos pa 2:30 di mainta, ariba e cruzada di Alhambra Casino. Causa di e choque tabata no dunamento di preferencia.

Un chofer Libanes di inicialnan M.R., y di 57 aña di edad, aparentemente no a duna preferencia na S.V., di 24 aña di edad. Door di e impacto e chofer Libanes a haya un cap basta grandi na su cabez, mientras cu e otro chofer tabata tin un corta na su rudia drechi y tabata keha di dolor na su nanishi.

E segundo dalmento a laga solamente daño material y e di tres a tuma lugar den oranan di atardi, ariba L.G. Smith Boulevard, ha haltura di Tamarijn Beach Hotel. Un chofer di taxi a dal tras di un pickup. E chofer a haya sangramento di nanishi y mester a ser transporta cu ambulance pa hospital. Despues di a ricibi tratamento e por a regresa su cas.

Atencion THE VIDEO CAROUSEL Atencion

kier a participa na Pueblo en general y especialmente esun di:

POS CHIQUITO

cu nan a cuminsa duna nan servicio den e mesun EDIFICIO cu BABY BAKERY/JACKIE'S PLACE

Horario: 2.00 - 9.00

PUEBLO DI SAN NICOLAS

TELL EVERYONE IN TOWN

Pakiko gasta bo gasolin buscando bo compras na Playa ?

Antillian Mercantile True Value
SAN NICOLAS

Tin TUR ARTICULO cu Bo mester tin pa Bo cas.

Igual cu UNICON cu e mesun Prijs y mesun condicion di Pago.

Cu cada compra di Fls. 25.00 UN TICKET cu chens di gana 10 Premio grandi



BISHITA NOS NA:

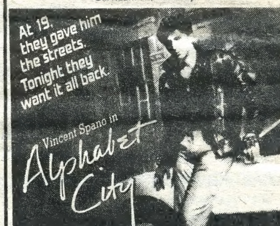
Antillian Mercantile Corp.
Lagoweg, San Nicolas, tel.: 46016/45635
San Nicolas

boulevard
TODAY
at 8:15 p.m.



fantasy-adventure 14 yrs.

boulevard
TODAY
at 8:45 p.m.



Action 18 yrs.

Drive – In
TODAY
at 8:30 p.m.



Action 18 yrs.